

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
3 May 2013
Russian
Original: English

Шестьдесят седьмая сессия

Пункт 158(а) повестки дня

Финансирование сил Организации

**Объединенных Наций по поддержанию
мира на Ближнем Востоке: Силы
Организации Объединенных Наций
по наблюдению за разъединением**

**Порядок финансирования Сил Организации
Объединенных Наций по наблюдению за разъединением
в период с 1 июля 2012 года по 30 июня 2013 года**

Записка Генерального секретаря

1. В резолюции 66/276 о финансировании Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением (СООННР) Генеральная Ассамблея ассигновала на содержание Сил в период с 1 июля 2012 года по 30 июня 2013 года в общей сложности 47 990 600 долл. США, включая сумму в размере 45 992 000 долл. США на содержание Сил, сумму в размере 1 895 100 долл. США, подлежащую зачислению на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира, и сумму в размере 103 500 долл. США, предназначенную для финансирования Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия. Ресурсы, утвержденные Ассамблеей для СООННР, предусматривали содержание 1047 военнослужащих воинских контингентов и гражданского компонента, включающего 46 международных и 110 национальных сотрудников.

2. В 2012/13 году обстановка в Сирийской Арабской Республике в плане безопасности ухудшилась настолько, что она стала сказываться на операциях СООННР. В зоне разъединения и в районе ограничения на стороне «Браво» произошел ряд инцидентов, создавших серьезную угрозу для персонала и имущества СООННР. Складывающаяся на местах обстановка значительно ограничила возможности СООННР в плане выполнения их мандата, заключающегося в поддержании режима сохранения огня и обеспечении его соблюдения в соответствии с Протоколом к Соглашению о разъединении израильских и сирийских войск и резолюцией 350 (1974) Совета Безопасности. В этих условиях СООННР были вынуждены перевести своих гражданских сотрудников из Дамаска в лагерь «Фауар», с тем чтобы уменьшить опасность для персонала и



имущества, что повлекло за собой строительство дополнительных служебных и жилых помещений в лагере «Фауар» и модернизацию и совершенствование существующей в комплексе инфраструктуры системы безопасности. Кроме того, с учетом складывающейся обстановки в плане безопасности была изменена категория места службы, что в свою очередь повлекло за собой введение дополнительных соответствующих надбавок для международных и национальных сотрудников.

3. На данный момент дополнительные потребности, обусловленные обстановкой в плане безопасности, складывающейся в районе действия миссии, составляют, по оценкам, 8 593 100 долл. США, из которых 619 900 долл. США могут быть покрыты путем перераспределения — с учетом новых приоритетов — ресурсов, утвержденных на 2012/13 год, и в итоге дополнительные потребности составят 7 973 200 долл. США брутто (7 787 100 долл. США нетто) (см. таблицу).

Дополнительные потребности в ресурсах на период с 1 июля 2013 года по 30 июня 2013 года

(В тыс. долл. США)

Категории	Ассигнования (2012/13 год)	Общие прогнозируемые расходы (2012/13 год)	Разница	
			Сумма (3) = (1) – (2)	В процентах (4) = (3) ÷ (1)
Военный и полицейский персонал				
Военные наблюдатели	—	—	—	—
Воинские контингенты	23 380,8	22 796,3	584,5	2,5
Сотрудники полиции Организации Объединенных Наций	—	—	—	—
Сформированные полицейские подразделения	—	—	—	—
Итого	23 380,8	22 796,3	584,5	2,5
Гражданский персонал				
Международные сотрудники	7 553,7	9 235,8	(1 682,1)	(22,3)
Национальные сотрудники	2 665,8	4 140,8	(1 475,0)	(55,3)
Добровольцы Организации Объединенных Наций	—	—	—	—
Временный персонал общего назначения	41,0	201,0	(160,0)	(390,2)
Итого	10 260,5	13 577,6	(3 317,1)	(32,3)
Оперативные расходы				
Персонал, предоставляемый правительствами	—	—	—	—
Гражданские наблюдатели за выборами	—	—	—	—

Категории	Ассигнования (2012/13 год)	Общие прогнозируемые расходы (2012/13 год)	Разница	
			Сумма	В процентах
	(1)	(2)	(3) = (1) - (2)	(4) = (3) ÷ (1)
Консультанты	20,5	20,0	0,5	2,4
Официальные служебные поездки	443,4	456,0	(12,6)	(2,8)
Помещения и объекты инфра- структуры	6 280,5	10 568,1	(4 287,6)	(68,3)
Наземный транспорт	2 850,3	2 843,4	6,9	0,2
Воздушный транспорт	—	—	—	—
Морской транспорт	—	—	—	—
Связь	911,6	896,2	15,4	1,7
Информационные технологии	630,7	640,5	(9,8)	(1,6)
Медицинское обслуживание	484,5	471,9	12,6	2,6
Специальное оборудование	137,7	597,7	(460,0)	(334,1)
Прочие предметы снабжения, услуги и оборудование	591,5	1 097,5	(506,0)	(85,5)
Проекты с быстрой отдачей	—	—	—	—
Итого	12 350,7	17 591,3	(5 240,6)	(42,4)
Валовые потребности	45 992,0	53 965,2	(7 973,2)	(17,3)
Поступления по плану налогообложе- ния персонала	1 062,7	1 248,8	(186,1)	(17,5)
Чистые потребности	44 929,3	52 716,4	(7 787,1)	(17,3)
Добровольные взносы натурой (предусмотренные в бюджете)	—	—	—	—
Общий объем потребностей в ресурсах	45 992,0	53 965,2	(7 973,2)	(17,3)

4. Таким образом, прогнозируемые пересмотренные потребности в ресурсах на содержание СООННР в период с 1 июля 2012 года по 30 июня 2013 года составят 53 965 200 долл. США брутто (52 716 400 долл. США нетто), что на 7 973 200 долл. США брутто (7 787 100 долл. США нетто) превышает сумму, утвержденную Генеральной Ассамблеей для содержания Сил в ее резолюции 66/276, а именно 45 992 000 долл. США брутто (44 929 300 долл. США нетто).

5. Дополнительные потребности в ресурсах по статье «Международный персонал», составляющие 1 682 100 долл. США, обусловлены главным образом введением с 1 июня 2012 года надбавки за работу в опасных условиях и решением Комиссии по международной гражданской службе о переводе места службы с 1 января 2013 года из категории «С» в категорию «Е».

6. Дополнительные потребности в ресурсах по статье «Национальный персонал», составляющие 1 475 000 долл. США, обусловлены введением с 1 июня

2012 года надбавки за работу в опасных условиях и специальными мерами, одобренными Управлением людских ресурсов. Специальные меры в отношении национального персонала включают введение 40-процентной не зачитываемой для пенсии надбавки за работу в период с мая по июль 2012 года и конвертацию с 1 августа 2012 года национальной шкалы окладов в доллары США по операционному обменному курсу Организации Объединенных Наций, составляющему 49,30 сирийского фунта за один доллар США.

7. Дополнительные ассигнования в размере 160 000 долл. США по статье «Временный персонал общего назначения» предназначены для покрытия расходов в связи с предлагаемым созданием двух временных должностей — старшего советника при Командующем Силами на уровне С-5 и специалиста по анализу информации по вопросам безопасности на уровне С-3 в Канцелярии Командующего Силами — ввиду складывающейся в районе действия миссии обстановки в плане безопасности. Потребность в этих временных должностях объясняется увеличением рабочей нагрузки персонала Сил в связи с информированием Центральных учреждений о текущей обстановке в плане безопасности и необходимостью расширения возможностей Сил в том, что касается анализа и оценки вопросов безопасности и угрозы. Предложение об учреждении этих должностей включено в бюджет на период с 1 июля 2013 года по 30 июня 2014 года (см. A/67/705, пункты 20 и 21).

8. Дополнительные ассигнования в размере 12 600 долл. США по статье «Официальные поездки» предназначены для покрытия расходов в связи с временным переводом семи дополнительных сотрудников из других подразделений для срочной поддержки СООННР в вопросах безопасности и материально-технического снабжения.

9. Дополнительные ассигнования в размере 4 287 600 долл. США по статье «Помещения и объекты инфраструктуры» испрашиваются для следующих целей: а) модернизация существующей инфраструктуры системы безопасности; б) строительство дополнительных служебных и жилых помещений в лагере «Фауар» в связи с переводом в этот лагерь 110 гражданских сотрудников из Дамаска; и с) перевод 30 военнослужащих из состава батальона тылового обеспечения для усиления штабной резервной роты СООННР.

10. Дополнительные ассигнования в размере 9800 долл. США по статье «Информационные технологии» предназначены для приобретения дополнительной аппаратуры в связи с переводом сотрудников в лагерь Фауар и Зиуани по сообщениям безопасности.

11. Дополнительные ассигнования в размере 460 000 долл. США по статье «Специальное оборудование» предназначены для приобретения биноклей и приборов ночного видения в целях улучшения наблюдения, осуществляемого Силами в районе операций для реагирования на изменения в обстановке.

12. Дополнительные ассигнования в размере 506 000 долл. США по статье «Прочие предметы снабжения, услуги и оборудование» предназначены для покрытия расходов на транспортировку имущества, выделяемого из стратегических запасов материальных средств для развертывания, находящихся в Глобальном центре обслуживания, и излишков медицинской техники, передаваемой из запасов Интегрированной миссии Организации Объединенных Наций в Тиморе-Лешти. Сметой также предусмотрены ассигнования для оплаты услуг

15 индивидуальных подрядчиков со стороны «Альфа» и со стороны «Браво», которые будут управлять автомобилями большой грузоподъемности. Кроме того, в связи с переводом на сторону «Альфа» различных вспомогательных подразделений и служб, обеспечивающих функционирование лагеря, в смету также включены ассигнования для привлечения 10 индивидуальных подрядчиков, которые будут выполнять эти работы.

13. С учетом соответствующего мнения Консультативного комитета относительно просьб о пересмотре объема ассигнований (A/59/734, пункт 8) Секретариат считает обстоятельства, ставшие основанием для этой просьбы, исключительными по следующим причинам: а) дополнительные потребности касаются наличных ресурсов для выплаты международным и национальным сотрудникам надбавки за работу в опасных условиях, осуществления выплат в связи с переводом места службы из категории «С» в категорию «Е» и оплаты окладов и соответствующих расходов по национальному персоналу, деноминированных с 1 августа 2012 года в долларах США, для которых в бюджете на 2012/13 год ассигнования предусмотрены не были; и б) утвержденный бюджет СОООНР не в состоянии покрыть дополнительные потребности, которые составляют 17,3 процента общего бюджета на 2012/13 год.

14. В связи с финансированием Сил Генеральной Ассамблеи предлагается принять следующие меры:

а) ассигновать 7 973 200 долл. США на содержание Сил в течение 12-месячного периода с 1 июля 2012 года по 30 июня 2013 года в дополнение к 45 992 000 долл. США, уже ассигнованным на содержание Сил в этот же период в соответствии с положениями резолюции 66/276 Генеральной Ассамблеи;

б) начислить сумму, указанную в пункте (а) выше, в дополнение к 45 992 000 долл. США, уже ассигнованным на период с 1 июля 2012 года по 30 июня 2013 года.